

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 52

40. vuosikerta

22. helmikuuta 1997

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 322/97, annettu 17 päivänä helmikuuta 1997, yhteisön tilastoista 1
- * Komission asetus (EY) N:o 323/97, annettu 21 päivänä helmikuuta 1997, tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämistä koskevien yhteisten vaatimusten vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2406/96 muuttamisesta 8
- * Komission asetus (EY) N:o 324/97, annettu 21 päivänä helmikuuta 1997, asetuksen (EY) N:o 2190/96 muuttamisesta B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisen osalta 10
- Komission asetus (EY) N:o 325/97, annettu 21 päivänä helmikuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 11
- Komission asetus (EY) N:o 326/97, annettu 21 päivänä helmikuuta 1997, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 13

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

97/135/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 17 päivänä helmikuuta 1997, Euroopan yhteisön merkitsemien osakkeiden lisäämisestä Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin pääoman kaksinkertaistamisesta tehdyn päätöksen seurauksena 15
- Päätös N:o 59 — Enimmäispääoman korottaminen ja sen merkitseminen 16

97/136/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 17 päivänä helmikuuta 1997, luvan antamisesta jäsenvaltioille edelleen soveltaa tiettyihin erityistarkoituksiin käytettyihin kivennäisöljyihin valmisteveron alennuksia tai vapautuksia valmisteverosta direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti 18

Komissio

97/137/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 3 päivänä helmikuuta 1997, yksityiskohtaista tutkimusta varten annettujen asiakirjojen täydellisyyden periaatteellisesta hyväksymisestä prosulfuronin ja cyclanilidin mahdolliseksi sisällyttämiseksi kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I⁽¹⁾ 20

97/138/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 3 päivänä helmikuuta 1997, tietokantajärjestelmään liittyvien taulukoiden vahvistamisesta pakkauksista ja pakkausjätteistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY mukaisesti⁽¹⁾ 22

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 322/97,**annettu 17 päivänä helmikuuta 1997,****yhteisön tilastoista**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

yhteisön tasolla; tämän asetuksen säännökset myötävaikuttavat yhteisön tilastojärjestelmän kehittämiseen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 213 artiklan,

- (4) kyseisten viranomaisten on osoitettava suurinta mahdollista puolueettomuutta ja ammattilaisuutta tilastojen tuottamisessa ja noudatettava samoja käytäytymistä ja ammattietiikkaa koskevia periaatteita,

ottaa huomioon komission asetusehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

- (5) Yhdistyneiden Kansakuntien tilastokomissio hyväksyi 14 päivänä huhtikuuta 1994 virallisten tilastojen peruseriaatteet,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

- (6) yhteisön ensisijaisten tilastotoimenpiteiden valmistelun ja toteuttamiseksi on toteutettava tilasto-ohjelmia ottaen huomioon käytettävissä olevat voimavarat sekä kansallisella että yhteisön tasolla,

ottaa huomioon Euroopan rahapoliittisen instituutin lausunnon ⁽⁴⁾,

sekä katsoo, että

- (7) neuvoston hyväksymän yhteisön tilasto-ohjelman perustaminen ja komission hyväksymät vuosittaiset työohjelmat vaativat erityisen kiinteää yhteistyötä päätöksellä 89/382/ETY, Euratom ⁽⁵⁾ perustetussa tilasto-ohjelmakomiteassa,

- (1) komission on sille perustamissopimuksessa yhteismarkkinoiden moitteettoman toiminnan ja kehittämisen varmistamiseksi uskottujen eri tehtävien suorittamiseksi hankittava relevanttia tietoa,

- (2) yhteisön on erityisesti perustamissopimuksessa määrättyjen politiikkojen muotoilemiseksi, soveltamiseksi, seuraamiseksi ja arvioimiseksi pystyttävä perustamaan päätöksensä ajantasaisiin, luotettaviin, relevantteihin ja jäsenvaltioiden kesken vertailukelpoihin tilastotietoihin,

- (8) tällä asetuksella pyritään luomaan säädöspuitteet yhteisön tilastojen tuottamiselle; on säädettävä siitä, miten yksittäisten tilastotoimenpiteiden kuvaamien yhteisön tilastojen tuotanto suunnitellaan,

- (3) yhteisön tilastojen toteuttamiskelpoisuuden, yhtenäisyyden ja vertailukelpoisuuden varmistamiseksi on lujitettava niiden viranomaisten välistä yhteistyötä ja yhteensovittamista, jotka myötävaikuttavat sellaisten tietojen tuottamiseen sekä kansallisella että

- (9) tässä asetuksessa määritellään kansallisten viranomaisten ja yhteisön viranomaisen vastuu yhteisön tilastojen tuottamisesta perustamissopimuksen 3 b artiklassa määritellyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti,

- (10) Euroopan unionin neuvoston perustamien komiteoiden on tilasto-ohjelmien valmistelussa kunkin tilastoalallaan toteutettava niille uskottuja tehtäviä,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 106, 14.4.1994, s. 22

⁽²⁾ EYVL N:o C 109, 1.5.1995, s. 321

⁽³⁾ EYVL N:o C 195, 18.7.1994, s. 1

⁽⁴⁾ Lausunto annettu 7 päivänä helmikuuta 1995.

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 181, 28.6.1989, s. 47

- (11) on määriteltävä yhteisön tilasto-ohjelman yksittäisten tilastotoimenpiteiden täytäntöönpanon menetelmät ja edellytykset,
- (12) tietojen levittäminen on osa yhteisön tilastojen tuotantoprosessia,
- (13) on tärkeää suojella luottamuksellisia tietoja, joita kansallisten ja yhteisön tilastoviranomaisten on kerättävä yhteisön tilastojen tuottamiseksi, jotta saavutetaan ja säilytetään näiden tietojen antamisesta vastuussa olevien osapuolien luottamus; tilastotietojen luottamuksellisuuden on kaikissa jäsenvaltioissa täytettävä samat periaatteet,
- (14) tätä varten on tarpeen luoda yhteinen luottamuksellisen tiedon käsite, jota käytetään yhteisön tilastojen tuottamisen yhteydessä,
- (15) tässä käsitteessä on otettava huomioon, että kansallisen lainsäädännön mukaisesti eräät kansalliset viranomaiset pitävät luottamuksellisina yleisön saatavilla olevista lähteistä hankittuja tietoja,
- (16) erityiset säännöt tietojen käsittelystä yhteisön tilasto-ohjelman puitteissa eivät vaikuta yksilöiden suojelesta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 95/46/EY⁽¹⁾,
- (17) perustamissopimuksessa Euroopan rahapoliittiselle instituutille annetaan tiettyjä tilastoalan tehtäviä, jotka sen on hoidettava pyytämättä tai ottamatta ohjeita yhteisön toimielimiltä tai laitoksilta, minkään jäsenvaltion hallitukselta tai muulta elimeltä; on tärkeää varmistaa riittävä koordinaatio niiden viranomaisten asianomaiseen alaan kuuluvien tehtävien välillä kansallisella ja yhteisön tasolla, jotka myötävaikuttavat sekä yhteisön tilastojen tuottamiseen että Euroopan rahapoliittisen instituutin tehtäviin,
- (18) kansallisten keskuspankkien olisi viimeistään Euroopan keskuspankkijärjestelmän perustamispäivänä oltava riippumattomia yhteisön toimielimistä tai laitoksista ja minkään jäsenvaltion hallituksesta tai muusta elimestä; talous- ja rahaliiton toisessa vaiheessa jäsenvaltioiden tulisi aloittaa ja saattaa loppuun kansallisten keskuspankkien itsenäisyyden varmistaminen, ja

- (19) komissio on kuullut tilasto-ohjelmakomiteaa, päätöksellä 91/115/ETY⁽²⁾ perustettua raha-, rahoitus- ja maksutasetilastokomiteaa, ja päätöksellä 91/116/ETY⁽³⁾ perustettua Euroopan talous- ja sosiaalitalastoja käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

Yleiset säännökset

1 artikla

Tämän asetuksen tarkoituksena on luoda säädöspuitteet yhteisön tilastojen järjestelmälliselle ja ohjelmoidulle tuotannolle yhteisön politiikkojen muotoilemiseksi, soveltamiseksi, seuraamiseksi ja arvioimiseksi.

Kansalliset viranomaiset kansallisella tasolla ja yhteisön viranomainen yhteisön tasolla huolehtivat yhteisön tilastojen tuottamisesta toissijaisuusperiaatteen mukaisesti.

Tulosten vertailukelpoisuuden takaamiseksi yhteisön tilastot tuotetaan yhtenäisten standardien mukaisesti ja asianmukaisesti perustelluissa erityistapauksissa yhdenmukaistetuin menetelmin.

2 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- 'yhteisön tilastoilla' tietoja keräämällä ja järjestelmällisellä tietojenkäsittelyllä saatavia määrällisiä, aggregoituja ja edustavia tietoja, jotka kansalliset viranomaiset ja yhteisön viranomainen tuottavat osana yhteisön tilasto-ohjelman toteuttamista tämän asetuksen 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti,
- 'tilastojen tuottamisella' kaikki tilastotietojen keräämisessä, säilyttämisessä, käsittelyssä, kokoamisessa, analysoinnissa ja levittämisessä tarvittavat toimenpiteet käsittävää tapahtumaketjua,
- 'kansallisilla viranomaisilla' kansallisia tilastolaitoksia ja muita elimiä, jotka kussakin jäsenvaltiossa vastaavat yhteisön tilastojen tuottamisesta,
- 'yhteisön viranomaisella' komission osastoa, joka vastaa komissiolle uskottuista tehtävistä yhteisön tilastojen tuottamisen osalta (Eurostat).

⁽¹⁾ EYVL N:o L 281, 23.11.1995, s. 31

⁽²⁾ EYVL N:o L 59, 6.3.1991, s. 19

⁽³⁾ EYVL N:o L 59, 6.3.1991, s. 21

II LUKU

Yhteisön tilasto-ohjelma ja sen täytäntöönpano

3 artikla

1. Neuvosto hyväksyy perustamissopimuksen asiaa koskevien määräysten mukaisesti yhteisön tilasto-ohjelman, jossa määritellään lähesymistavat, pääasialliset alat ja suunniteltujen toimenpiteiden tavoitteet enintään viiden vuoden ajaksi.

Yhteisön tilasto-ohjelma muodostaa puitteet kaikkien yhteisön tilastojen tuottamiselle. Ohjelma voidaan tarvittaessa saattaa ajan tasalle.

Komissio laatii kertomuksen ohjelman täytäntöönpanosta ohjelman voimassaoloajan lopussa.

Komissio toimittaa yhteisön tilasto-ohjelman perustamista koskevat suuntaviivat ennakolta tilasto-ohjelmakomitean sekä Euroopan talous- ja sosiaalitalastoja käsittelevän neuvoa-antavan komitean ja raha-, rahoitus- ja maksutasetilastokomitean tutkittaviksi, kullekin sen toimivallan puitteissa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu yhteisön tilasto-ohjelma pannaan täytäntöön yksittäisinä tilastotoimenpiteinä. Näistä toimenpiteistä tekee päätöksen joko

- a) neuvosto perustamissopimuksen asianomaisten määräysten mukaisesti, tai
- b) komissio 6 artiklassa säädetyin edellytyksin 19 artiklan mukaista menettelyä noudattaen, tai
- c) kansalliset viranomaiset ja yhteisön viranomainen keskinäisin sopimuksin toimivaltansa rajoissa.

3. Komissio antaa vuosittain toukokuun loppuun mennessä tilasto-ohjelmakomitean tarkastettavaksi työohjelmansa seuraavaksi vuodeksi. Tästä ohjelmasta ilmenevät erityisesti:

- toimenpiteet, joita komissio pitää ensisijaisina ottaen huomioon sekä kansallisen että yhteisön rahoitustilanteen,
- menettelytavat ja kaikki oikeudelliset keinot, joita komissio suunnittelee ohjelman täytäntöönpanemiseksi.

Komissio ottaa tilasto-ohjelmakomitean huomautukset mahdollisimman tarkoin huomioon. Komissio toteuttaa aiheelliseksi katsomansa toimenpiteet.

4 artikla

Komissio ilmoittaa 3 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja yksittäisiä tilastotoimenpiteitä koskevista aloitteistaan:

- ehdotetun toimenpiteen perustelut, erityisesti yhteisön kyseisen politiikan tavoitteiden kannalta,

- toimenpiteen tarkat tavoitteet ja arvion odotettavissa olevista tuloksista,

- toimenpiteen toteuttamismenetelmät ja keston sekä kansallisten viranomaisten ja yhteisön viranomaisen tehtävät,

- asianomaisten toimivaltaisten erityiskomiteoiden tehtävät,

- keinot, joilla saadaan tiedonantorasitus mahdollisimman vähäiseksi,

- kustannustehokkuusanalyysin, jossa otetaan huomioon sekä yhteisön että jäsenvaltioiden rahoituskustannukset,

- kansainväliset tilastosuosituksot, joita kyseisellä tilastoalalla tulee noudattaa.

5 artikla

Edellä 3 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa neuvoston tai komission säädöksissä on määritettävä yhteisön tilastoilta vaadittavan laatu- ja vertailukelpoisuustason saavuttamiseksi välttämättömät osatekijät.

6 artikla

Komissio voi päättää 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetyistä tilastoja koskevasta yksittäisestä toimenpiteestä, jos toimenpide täyttää kaikki seuraavat edellytykset:

- toimenpiteen toteuttaminen kestää enintään yhden vuoden;
- kerättävien tietojen on oltava jo saatavilla olevaa tai sellaista tietoa, johon kansallisilla viranomaisilla on käyttöoikeus, tai poikkeustapauksissa suoraan tiedonkeruuseen perustuvaa tietoa;
- komission on vastattava toimenpiteen seurauksena kansallisella tasolla syntyneistä lisäkustannuksista.

7 artikla

Edellä 3 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen kansallisten viranomaisten ja yhteisön viranomaisen keskinäisiin sopimuksiin perustuvista tilastotoimenpiteistä ei vastaajille synny velvoitetta, ellei sellaista velvoitetta ole kansallisessa lainsäädännössä.

8 artikla

Yksittäisten tilastotoimenpiteiden toteuttaminen kuuluu kansallisten viranomaisten vastuulle, jollei toisin säädetä neuvoston säädöksessä. Jos kansalliset viranomaiset eivät

suorita tätä tehtävää, yhteisön viranomaisen voi toteuttaa yksittäiset tilastotoimenpiteet kyseisen kansallisen viranomaisen nimenomaisella suostumuksella.

9 artikla

Tiedolliset vaatimukset täyttävien tilastojen tuottamiselle välttämättömän johdonmukaisuuden takaamiseksi komissio toimii kiinteässä yhteistyössä Euroopan rahapoliittisen instituutin kanssa ottaen asianmukaisella tavalla huomioon 10 artiklassa määritellyt periaatteet. Raha-, talous- ja maksutasetilastokomitea ottaa toimivaltansa rajoissa osaa tähän yhteistyöhön.

Vaikka Euroopan rahapoliittinen instituutti ja kansalliset keskuspankit eivät osallistu yhteisön tilastojen tuottamiseen, voivat kansalliset viranomaiset ja yhteisön viranomaisen 3 artiklan 2 kohdan c alakohtaa vastaavasti soveltaen käyttää keskuspankin tuottamia tietoja suoraan tai välillisesti yhteisön tilastojen tuottamiseen kansallisen keskuspankin ja yhteisön viranomaisen, kummankin toimivaltaansa kuuluvilla aloilla, välisen sopimuksen perusteella sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen keskuspankin ja kansallisen viranomaisen välisiä kansallisia järjestelyjä.

III LUKU

Periaatteet

10 artikla

Yhteisön tilastoja hallitsevat periaatteet ovat puolueettomuus, luotettavuus, relevanssi, kustannustehokkuus, tilastosalaisuus ja avoimuus, joilla taataan sekä deontologiselta että ammatilliselta kannalta mahdollisimman hyvä laatu.

Ensimmäisessä alakohdassa mainitut periaatteet määritellään seuraavasti:

'puolueettomuus' on objektiivinen ja itsenäinen tapa tuottaa yhteisön tilastoja, vapaa kaikesta poliittisten tai muiden eturyhmien painostuksesta, erityisesti asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen parhaiten soveltuvien teknikoiden, määritelmien ja menetelmien valinnassa. Se edellyttää kaikkien käyttäjien (yhteisön toimielimet, hallitukset, sosiaaliset ja taloudelliset toimijat, akateemiset eri alojen edustajat ja suuri yleisö) saavat mahdollisimman pienellä viiveellä tilastot käyttöönsä,

'luotettavuudella' tarkoitetaan, että yhteisön tilastot kuvaavat mahdollisimman totuudenmukaisesti sitä todellisuutta, jota ne on suunniteltu edustamaan. Tämä edel-

lyttää tieteellisten perusteiden käyttämistä lähteiden, menetelmien ja menettelyjen valinnassa. Kaikki kattavuutta, metodeja, menettelyjä ja lähteitä koskevat tiedot lisäävät myös tiedon luotettavuutta,

'relevanssilla' tarkoitetaan sitä, että yhteisön tilastojen tuottaminen on riippuvainen selkeästi määritellyistä vaatimuksista, jotka perustuvat yhteisön tavoitteisiin. Nämä vaatimukset määrittävät tilastojen alat, ajoituksen ja laajuuden, joiden tulee kaiken aikaa pysyä uuden väestötilastollisen, taloudellisen, sosiaalisen ja ympäristön kehityksen tasalla. Tietojen keruu on rajattava siihen, mikä on haluttujen tulosten saavuttamisen kannalta välttämätöntä. Sellaisten yhteisön tilastojen tuottaminen on lopetettava, jotka ovat lakanneet olemasta yhteisön tavoitteiden kannalta merkityksellisiä,

'kustannustehokkuudella' tarkoitetaan kaikkien saatavissa olevien voimavarojen parasta mahdollista käyttöä ja vastaajille aiheutuvan vaivannäön vähentämistä pienimpään mahdolliseen. Tilastojen tuottamisen vaatiman työmäärän ja kustannusten on oltava suhteessa tavoiteltujen tulosten tai hyötyjen merkitykseen,

'tilastosalaisuudella' tarkoitetaan suoraan tilastollisiin tarkoituksiin tai välillisesti hallinnollisista tai muista lähteistä saatujen yksittäisiin tilastoyksiköihin liittyvien tietojen suojaamista tietosuojarikkomuksia vastaan. Se edellyttää, että estetään saatujen tietojen käyttö muihin kuin tilastollisiin tarkoituksiin sekä tietojen laitton paljastaminen,

'avoimuudella' tarkoitetaan vastaajien oikeutta saada tietoja oikeudellisesta perusteesta, tarkoituksista, joita varten tiedot on kerätty, ja käyttöön otetuista suojatoimista. Yhteisön tilastojen keräämisestä vastaavien viranomaisten on kaikin tavoin pyrittävä toimittamaan tällaiset tiedot.

IV LUKU

Tietojen levittäminen

11 artikla

1. Levittämisellä tarkoitetaan toimenpiteitä, joilla yhteisön tilastot saadaan käyttäjien saataville.

2. Levittäminen on toteutettava sillä tavoin, että yhteisön tilastojen saatavuutta yksinkertaistetaan ja tasapuolistetaan kaikkialla yhteisössä.

3. Yhteisön tilastojen levittäminen kuuluu yhteisön viranomaisille ja kansallisille viranomaisille niiden toimivaltaan kuuluvilla aloilla.

12 artikla

Koko yhteisöä koskevat tilastot levitetään samalla tavalla jaksottaen kuin kansallisella tasolla saatavissa olevat tilastot luovutetaan yhteisön viranomaiselle. Levittäminen tapahtuu ennen kuin kansalliset tilastot on luovutettava yhteisön viranomaisille seuraavan kerran, jos se on mahdollista eikä laatua yhteisön tasolla vaaranneta.

V LUKU

Tilastosalaisuus*13 artikla*

1. Kansallisten viranomaisten ja yhteisön viranomaisen yhteisön tilastojen tuottamiseen käyttämiä tietoja on pidettävä luottamuksellisina, jos niistä voi suoraan tai välillisesti tunnistaa tilastoyksiköt ja ne näin paljastavat yksilötietoja.

Tilastoyksikön tunnistettavuutta määritettäessä on otettava huomioon kaikki keinot, joita kolmas osapuoli saattaa kohtuudella käyttää tunnistukseen kyseisen tilastoyksikön.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tietoja, jotka on hankittu yleisön saatavilla olevista lähteistä ja jotka kansallisen lainsäädännön mukaan ovat nyt ja vastaisuudessa kansallisissa viranomaisissa yleisön saatavilla, ei pidetä luottamuksellisina.

14 artikla

Sellaisia luottamuksellisia tietoja, joita ei voi suoraan tunnistaa, voidaan luovuttaa kansallisten viranomaisten kesken sekä kansallisten viranomaisten ja yhteisön viranomaisen kesken siinä laajuudessa, kuin luovuttaminen on välttämätöntä yhteisön erityisten tilastojen tuottamiseksi. Tietojen luovuttamiseen edelleen on oltava tiedot keränneen kansallisen viranomaisen nimenomainen lupa.

15 artikla

Yksinomaan yhteisön tilastojen tuottamiseen saatua luottamuksellista tietoa voivat kansalliset viranomaiset ja yhteisön viranomainen käyttää ainoastaan tilastotarkoituksiin, jolleivät tietojen luovuttajat ole yksiselitteisesti antaneet suostumustaan sen käyttämiseen muihin tarkoituksiin.

16 artikla

1. Vastaajille aiheutuvan rasituksen vähentämiseksi ja jollei 2 kohdasta muuta johdu, kansallisilla viranomaisilla

ja yhteisön viranomaisella on kullakin oikeus käyttää oman julkisen hallintonsa hallinnollisia tietolähteitä siinä laajuudessa, kuin nämä tiedot ovat välttämättömiä yhteisön tilastojen tuottamiseksi.

2. Kukin jäsenvaltio ja komissio oman toimivaltansa puitteissa määrittelevät tarvittaessa käytännön järjestelyt, rajoitukset ja edellytykset tietolähteiden tehokkaalle käytölle.

3. Jos kansalliset viranomaiset tai yhteisön viranomaiset käyttävät hallinnollisista tai muista lähteistä peräisin olevia luottamuksellisia tietoja yhteisön tilastojen tuottamiseen, se ei vaikuta tietojen käyttöön niihin tarkoituksiin, joihin ne on alun alkaen kerätty.

17 artikla

1. Yhteisön tilastoja varten hankittuja luottamuksellisia tietoja voi kyseisten tietojen tuottamisesta vastaava kansallinen viranomainen antaa tieteellisiin tarkoituksiin, jos alkuperämaassa, ja mahdollisesti tietojen käyttömaassa, vallitseva tietosuojan taso turvataan 18 artiklassa säädettyjen toimenpiteiden mukaisesti.

2. Yhteisön viranomainen, jolle 14 artiklan nojalla on luovutettu luottamuksellisia tietoja, voi antaa niitä käytettäväksi tieteellisiin tarkoituksiin, jos pyydetty tiedot toimittanut kansallinen viranomainen on antanut nimenomaisen hyväksymisensä tietojen käytölle.

18 artikla

1. Kansallisella ja yhteisön tasolla on toteutettava tarvittavat lainsäädännölliset, hallinnolliset, tekniset ja organisaatiota koskevat toimenpiteet luottamuksellisten tietojen fyysisen ja loogisen suojan turvaamiseksi ja laittoman paljastamisen ja muun kuin tilastollisen käytön estämiseksi yhteisön tilastojen levittämisen yhteydessä.

2. Kansallisten viranomaisten tai yhteisön viranomaisen toimihenkilöiden ja muun henkilöstön, joilla on käyttöoikeus yhteisön tilastosalaisuuslainsäädännön alaisiin tietoihin, on noudatettava tätä luottamuksellisuutta myös tehtävien päättymisen jälkeen.

VI LUKU

Loppusäännökset*19 artikla*

1. Edellä 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitussa tapauksessa komissiota avustaa tilasto-ohjelmakomitea.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyys mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

3. a. Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

b. Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden määräajassa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

20 artikla

1. Niiden toimenpiteiden toteuttamiseksi, jotka ovat tarpeen V luvun täytäntöönpanemiseksi, erityisesti niiden, joilla varmistetaan, että kaikki kansalliset viranomaiset ja yhteisön viranomainen soveltavat samoja periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia yhteisön luottamuksellisen tilastotiedon paljastamisen estämiseksi sekä edellytyksiä, joilla yhteisön viranomaisen hallussa olevia luottamuksellisia tietoja annetaan tieteellisiin tarkoituksiin 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti, komissiota avustaa tilastosalaisuuden alaisten tietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 1588/90 (1) 7 artiklan mukaisesti perustettu tilastosalaisuutta käsittelevä komitea.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyys mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa

artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

3. a. Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi.

b. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle.

Siinä tapauksessa noudatetaan seuraavaa: komissio lykkää päättämiensä toimenpiteiden soveltamista kolmen kuukauden määräajaksi siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa.

Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin edellisessä alakohdassa tarkoitetun ajan kuluessa.

21 artikla

1. Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta, mitä direktiivissä 95/46/EY säädetään.

2. Korvataan asetuksen (Euratom, EY) N:o 1588/90 2 artiklan 1 alakohta seuraavasti:

"1. salassa pidettävä tilastotieto: yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 13 artiklassa määritelty tieto (");

(1) EYVL N:o L 52, 22.2.1997, s. 1."

22 artikla

Voimassa olevien yhteisön säädösten perusteella tuotettuja tilastoja pidetään yhteisön tilastoina riippumatta siitä, mitkä ovat niitä koskevat päätöksentekomenettelyt.

Yhteisön tilastoina pidetään tilastoja, jotka kansalliset viranomaiset tai yhteisön viranomaiset tuottavat tai ovat tuottaneet ensisijaisia toimenpiteitä tilastotietojen alalla koskevasta puiteohjelmasta vuosiksi 1993—1997 tehdyn päätöksen 93/464/EY (2) mukaisesti.

23 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

(1) EYVL N:o L 151, 15.6.1990, s. 1

(2) EYVL N:o L 219, 28.8.1993, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

G. ZALM

Puheenjohtaja

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 323/97,**annettu 21 päivänä helmikuuta 1997,****tietyjen kalastustuotteiden kaupan pitämistä koskevien yhteisten vaatimusten vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2406/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisestä kalastus- ja vesiviljelytuotealan markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3759/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3318/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

tietyjen kalastustuotteiden kaupan pitämistä koskevien yhteisten vaatimusten vahvistamisesta annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2406/96⁽³⁾ otettiin käyttöön *Clupea harengus* -sukuisen sillin ja silakan uusi kokoluokittelustaikko; silakan osalta tässä uudessa asteikossa asetetaan erityisrajat leveyspiirin 59°30' pohjoispuolella pyydyille ja aluksesta puretuille tuotteille, mutta siihen ei sisälly aikaisemmin koko Itämerellä voimassa ollutta kokoluokittelua,

tässä muutoksessa ei oteta huomioon Itämerellä 59°30' leveyspiirin eteläpuolella pyydetyn kyseisen tuotteen tuotanto- ja myyntiedellytyksiä; tämän vuoksi tälle tuotteelle on otettava uudestaan käyttöön asianmukainen

kokoluokittelu ja on muutettava tältä osin asetusta 2406/96,

tämä muutos on kaupan pitämistä koskevien yhteisten vaatimusten tekninen mukautus siten kuin siitä säädetään asetuksen (ETY) N:o 3759/92 2 artiklan 4 kohdassa, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2406/96 liitteessä II olevaa silakkaan (*Clupea harengus*) sovellettavaa kokoasteikkoa tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 388, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 350, 31.12.1994, s. 15

⁽³⁾ EYVL N:o L 334, 23.12.1996, s. 1

LIITE

Muutos silakkaan sovellettavaan kokoluokittelusteikkoon

Laji	Koko	Kalan paino (kg)	Kalojen määrä kilogrammassa
Silli (<i>Clupea harengus</i>)	1	0,25 tai enemmän	4 tai vähemmän
	2	0,125—0,25	5—8
	3	0,085—0,125	9—11
	4 a)	0,05—0,085	12—20
Silakka pyydettyä ja maihin tuotuna etelään pisteestä 59° 30'	b)	0,036—0,085	12—27
Silakka pyydettyä ja maihin tuotuna pohjoiseen pisteestä 59° 30'	5	0,031—0,085	12—32

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 324/97,

annettu 21 päivänä helmikuuta 1997,

asetuksen (EY) N:o 2190/96 muuttamisesta B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 35 artiklan 11 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2190/96⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 26/97⁽³⁾, vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta,

asetuksen (EY) N:o 2190/96 5 artiklan 2 a kohdassa säädetään määräpaikan tai määräpaikkaryhmien mainitsemisesta ja sen vuoksi olisi nimenomaisesti säädettävä, että edellä mainitun asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu tietyn päivämäärän jälkeen jätettyjen hakemusten hylkääminen sekä mainitun asetuksen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen vientituen määrää tai haettuja määriä koskevat vähennykset tehdään tarvittaessa määräpaikka- tai määräpaikkaryhmäkohtaisesti,

B-menettelyn hallinnoinnin yksinkertaistamiseksi on syytä jättää pois mainitun asetuksen 5 artiklan 4 kohdassa säädetyistä tiedonannosta 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti hylätyihin todistushakemuksiin liittyvät määrät, ja

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 1997.

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2190/96 5 artikla seuraavasti:

1. Lisätään 4 kohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"Tässä tiedonannossa ei ilmoiteta niitä määriä, joita koskevat hakemukset on hylätty tämän artiklan 5 kohdan mukaisesti."

2. Korvataan 5 kohdassa sanat "yhden tuotteen osalta" sanoilla "määräpaikan tai määräpaikkaryhmän yhden tuotteen osalta".

3. Korvataan 6 kohdassa sanat "jokaisen tuotteen osalta" sanoilla "jokaisen tuotteen ja jokaisen määräpaikan tai määräpaikkaryhmän osalta".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 297, 21.11.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽³⁾ EYVL N:o L 6, 10.1.1997, s. 9

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 325/97,
annettu 21 päivänä helmikuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä helmikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
21 päivänä helmikuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (*)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 15	052	54,1
	204	56,2
	212	113,8
	624	126,3
	999	87,6
0707 00 10	052	94,2
	053	180,2
	068	74,2
	624	203,7
	999	138,1
0709 10 10	220	158,7
	999	158,7
0709 90 73	052	132,6
	204	123,4
	999	128,0
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	37,9
	204	37,6
	212	54,8
	220	30,6
	448	26,2
	464	50,5
	600	40,4
	624	50,2
	999	41,0
	999	41,0
0805 20 11	204	64,1
	999	64,1
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	53,0
	204	75,1
	220	55,1
	247	64,5
	400	79,3
	464	78,5
	600	90,1
	624	77,0
	999	71,6
	999	71,6
0805 30 20	052	62,9
	400	72,0
	600	62,6
	999	65,8
	999	65,8
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	58,8
	064	56,3
	400	76,8
	404	74,8
	512	107,6
	528	115,2
	999	81,6
	999	81,6
	064	77,0
	388	76,7
0808 20 31	400	111,4
	512	68,9
	528	74,3
	624	77,1
	999	80,9
	999	80,9

(*) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 326/97,
annettu 21 päivänä helmikuuta 1997,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien
lisätullien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1127/96⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1195/96⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 319/97⁽⁶⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä helmikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 150, 25.6.1996, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 3

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 319, 21.2.1997, s. 46

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 21 päivänä helmikuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,85	4,37
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,85	9,61
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,85	4,18
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,85	9,18
1701 91 00 ⁽²⁾	26,16	12,15
1701 99 10 ⁽²⁾	26,16	7,63
1701 99 90 ⁽²⁾	26,16	7,63
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä helmikuuta 1997,

Euroopan yhteisön merkitsemien osakkeiden lisäämisestä Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin pääoman kaksinkertaistamisesta tehdyn päätöksen seurauksena

(97/135/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

sekä katsoo, että

Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin alkupääoma oli 10 miljardia ecua, josta yhteisö merkitsi 3 prosenttia,

Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin toimenpiteet eivät saa ylittää sen perustamissopimuksessa määrättyjä rajoja⁽³⁾, jotka riippuvat pankin pääoman määrästä; pankin odotetaan saavuttavan nämä rajat vuonna 1997,

Sofiassa 15 päivänä huhtikuuta 1996 pidetyssä vuosikokouksessa pankin hallintoneuvoston jäsenet päättivät edellä mainitun sopimuksen 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti kaksinkertaistaa enimmäispääoman,

yhteisö voi päätöksen mukaisesti merkitä 30 000 uutta osaketta, joista kunkin on arvoltaan 10 000 ecua, ja

yhteisön on tarpeen merkitä kyseiset lisäosakkeet yhteisön tavoitteiden toteuttamiseksi taloudellisten ulkosuhteiden alalla; perustamissopimus ei sisällä määräyksiä muista

toimivaltuuksista tämän päätöksen tekemiseen kuin 235 artiklan sisältämät,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Euroopan yhteisö merkitsee 30 000 uutta Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin osaketta, joista kukin on arvoltaan 10 000 ecua, tämän päätöksen liitteenä olevassa johtokunnan päätöksessä N:o 59 määritellyin ehdoin.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tallettaa tarvittavan merkintäasiakirjan yhteisön puolesta.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

G. ZALM

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o C 288, 1.10.1996, s. 42

⁽²⁾ EYVL N:o C 33, 3.2.1997

⁽³⁾ EYVL N:o L 372, 31.12.1990, s. 4

PÄÄTÖS N:o 59**Enimmäispääoman korottaminen ja sen merkitseminen**

Pankin johtokunta, joka on laatinut selvityksen pankin tulevaisuudessa tarvitsemista resursseista hallintoneuvoston päätöksen N:o 50 mukaisesti, on antanut laatimansa kertomuksen hallintoneuvostolle.

Tutustuttuaan kertomukseen ja sen liitteisiin hallintoneuvosto hyväksyy täysin siinä esitetyt seikat ja suositukset ja on tullut siihen johtopäätökseen, että pankin enimmäispääomaa on syytä korottaa.

Johtokunta on ehdottanut, että jokaiselle jäsenelle ja jokaiselle hallintoneuvoston päätöksessä N:o 30 tarkoitetulle mahdollisesti jäseneksi tulevalle annetaan tietyin ehdoin lupa merkitä uusia osakkeita suhteessa jäsenen merkitsemien osakkeiden yhteismäärään tai määrään, jonka mahdollisesti jäseneksi tuleva saa merkitä hallintoneuvoston päätöksen N:o 30 mukaisesti.

EDELLÄ ESITETYN PERUSTEELLA HALLINTONEUVOSTO PÄÄTTÄÄ, ETTÄ

pankin enimmäispääomaa on korotettava ja näin kasvaneen pääoman osakkeet annettava merkittäviksi seuraavin ehdoin:

1. Enimmäispääoman korotus

- a) Pankin enimmäispääomaa korotetaan tämän päätöksen 4 kohdan a alakohdassa määriteltynä voimaantulopäivänä 1 000 000 osakkeella, joista kunkin nimellisarvo on 10 000 ecua.
- b) Tässä päätöksessä päätetyistä osakkeista jäsenet ja mahdollisesti jäseneksi tulevat voivat merkitä osakkeita siten, että niiden enimmäismäärä on 100 prosenttia suhteessa osakkeisiin, jotka näillä oli välittömästi ennen voimaantulopäivää, tai mahdolliseksi jäseneksi tulevien osalta se määrä osakkeita, joita näillä on oikeus merkitä hallintoneuvoston päätöksen N:o 30 nojalla, ja jäsenten ja mahdollisten jäsenten on voitava merkitä osakkeet tämän päätöksen 2 kohdan mukaisesti.
- c) Osakkeet, joista tässä päätöksessä päätetään ja joita ei ole merkitty tämän päätöksen 2 kohdan mukaisesti, varataan uusien jäsenten ensimmäistä merkintää

varten tai yksittäisten jäsenten merkitsemän määrän erityisilyksiksi varten, sillä tavoin kuin hallintoneuvosto mahdollisesti päättää pankin perustamisesta tehdyn sopimuksen 5 artiklan 2 ja 4 kohdan nojalla.

2. Merkinnät

- a) Jokaisella jäsenellä ja jokaisella edellä 1 kohdan b alakohdassa mainitulla mahdollisesti jäseneksi tulevalle on oikeus merkitä osakkeita nimellisarvoonsa siten, että niiden enimmäismäärä on 100 prosenttia suhteessa osakkeisiin, jotka näillä oli välittömästi ennen voimaantulopäivää, tai mahdollisten jäsenten osalta 100 prosenttia osakemäärästä, joita mahdollisella jäsenellä on oikeus merkitä. Merkinnät tehdään tässä päätöksessä esitetyin ehdoin, ja niihin on aina kuuluttava maksettua osakkeita ja vaadittaessa maksettavia osakkeita sellaisessa suhteessa, että merkityistä osakkeista (mahdollisimman tarkkaan) 22,5 prosenttia on oltava maksettua osakkeita ja lopputosa vaadittaessa maksettavia osakkeita.
 - b) Jäsenen tai edellä 1 kohdan b alakohdassa mainitun mahdollisen jäsenen, joka haluaa merkitä osakkeita tämän päätöksen nojalla, on talletettava pankkiin seuraavat asiakirjat pankin hyväksymässä muodossa:
 - i) merkintäkirja, jolla jäsen merkitsee asiakirjassa mainitun määrän maksettua ja vaadittaessa maksettavia osakkeita,
 - ii) osoitus siitä, että jäsen on ryhtynyt asianmukaisesti kaikkiin tarpeellisiin lainsäädännöllisiin ja muihin sisäisiin toimenpiteisiin, jotta se voi tehdä kyseisen merkinnän, ja
 - iii) sitoumus siitä, että jäsen toimittaa pankin pyytämät tiedot mainituista toimenpiteistä.
- Kyseiset asiakirjat on tallennettava 15 päivänä huhtikuuta 1997 tai sitä ennen tai johtokunnan mahdollisesti määräämänä päivänä, kuitenkin viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1997.
- c) Kukin merkintäkirja tulee voimaan ja siihen liittyvä merkintä katsotaan tehdyksi voimaantulopäivänä tai päivänä, jona pankki ilmoittaa merkinnän tehneelle jäsenelle hyväksyvänsä jäsenen tämän päätöksen 2 kohdan b alakohdan mukaisesti tallettamattasi asiakirjat, sen mukaan kumpi päivä on myöhempi.

d) Jos pankin hyväksymiä asiakirjoja, joiden perusteella merkitään tämän päätöksen 4 kohdan a alakohdassa määrätty osakkeiden yhteismäärä, ei ole talletettu voimaantulopäivään mennessä, johtokunta voi halutessaan ilmoittaa, että jäsenten jo tallettamat merkintäkirjat ja niiden mukaiset merkinnät tulevat voimaan välittömästi tämän päätöksen muista määräyksistä riippumatta edellyttäen, että johtokunta katsoo tällaisen toimenpiteen olevan pankin toiminnan kannalta sen etujen mukaista ja edellyttäen, että jo talletettujen ja lähiaikoina oletettavasti talletettavien merkintäkirjojen yhteismäärä on johtokunnan mielestä riittävän lähellä 4 kohdan a alakohdassa määrättyä osakkeiden yhteismäärää.

e) Tämän päätöksen muista määräyksistä riippumatta määrätään, että edellä 1 kohdan b alakohdassa mainittu mahdollisesti jäseneksi tuleva ei saa merkitä tässä päätöksessä tarkoitettuja osakkeita ennen kuin mahdollisesti jäseneksi tulevasta on tullut pankin jäsen hallintoneuvoston päätöksen N:o 30 ja sen muiden soveltuvien päätösten mukaisesti.

3. Maksettujen osakkeiden maksaminen

a) Tämän päätöksen nojalla merkityt maksetut osakkeet on maksettava kahdeksassa vuotuisessa tasakerässä. Ensimmäinen erä on maksettava 15 päivänä huhtikuuta 1998 tai sitä ennen ja loput erät on maksettava vuosittain viimeistään samana päivänä kuin ensimmäinen erä on maksettu edellyttäen, että jäsen voi pankin kanssa neuvoteltuaan maksaa maksut pankin kannalta edullisemmin ehdoin kuin mitä tässä kohdassa edellä määrätään.

b) Merkinnän tekevä jäsen voi suorittaa kuusikymmentä (60) prosenttia kustakin erästä velkakirjoina tai muina maksusitoumuksina, jotka kyseinen jäsen on antanut ja jotka ovat ecun, Yhdysvaltain dollarin

tai Japanin jenin määräisiä. Näiden velkakirjojen tai maksusitoumusten on oltava ei-siirrettäviä, korottomia ja vaadittaessa pankin on voitava saada niitä vastaan niiden nimellisarvoon tosiasiallinen maksu vuotuisissa tasaerissä johtokunnan päättämän ohjelman mukaisesti.

c) Kaikki jäsenen maksusitoumukset, jotka koskevat osakkeiden merkintää tämän päätöksen mukaisesti, annetaan joko ecun, Yhdysvaltain dollarin tai Japanin jenin määräisinä näiden valuuttojen ecukurssin keskiarvon perusteella laskettuna vuoden 1995 lokakuun 16 päivän ja vuoden 1996 huhtikuun 15 päivän väliseltä ajalta, mainitut päivät mukaan lukien.

4. Voimaantulo ja muut määräykset

a) Tässä päätöksessä voimaantulopäivällä tarkoitetaan vuoden 1997 huhtikuun 15 päivää tai sitä aikaisempaa päivää, tai johtokunnan mahdollisesti määräämää myöhäisempää päivää, joka on kuitenkin viimeistään vuoden 1997 joulukuun 31 päivä, jolloin tämän päätöksen 2 kohdan b alakohdan mukaisesti on talletettu pankin hyväksymät asiakirjat, joilla merkitään yhteismäärältään vähintään 494 188 osaketta.

b) Jollei tämän päätöksen määräyksistä muuta johdu, pankin perustamisesta tehdyn sopimuksen määräyksiä sovelletaan soveltuvin osin tässä päätöksessä tarkoitettuun osakkeiden lisäykseen ja tämän päätöksen perusteella suoritettuihin merkintöihin ja maksuihin aivan kuin osakkeet olisivat osa pankin alkupääomaa ja merkinnät ja maksut olisivat tähän pääomaan tehtyjä alkuperäisiä merkintöjä ja siitä suoritettuja maksuja.

(Tehty 15 päivänä huhtikuuta 1996)

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä helmikuuta 1997,

luvan antamisesta jäsenvaltioille edelleen soveltaa tiettyihin erityistarkoituksiin käytettyihin kivennäisöljyihin valmisteveron alennuksia tai vapautuksia valmisteverosta direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti

(97/136/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kivennäisöljyjen valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/81/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 4 kohdan mukaan neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta antaa jäsenvaltiolle luvan ottaa käyttöön kivennäisöljyjen osalta vapautuksia valmisteverosta tai valmisteveron alennuksia tiettyihin erityispolitiikkoihin liittyvistä syistä, ja

tiedetyt poikkeukset päättyvät 31 päivänä joulukuuta 1996 ja jäsenvaltiot ovat pyytäneet, että näiden poikkeuksien voimassaoloaikaa jatkettaisiin rajoitetuksi ajaksi,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Direktiivin 92/81/ETY 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavat jäsenvaltiot saavat 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997 soveltaa edelleen valmisteveron alennuksia tai vapautuksia valmisteverosta, sanotun kuitenkin rajoittamatta kivennäisöljyjen valmisteverojen määrien lähentämistä 19 päivänä lokakuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/82/ETY⁽²⁾ säädettyjä velvoitteita:

1) *Belgian kuningaskunta*

- raskaan polttoöljyn valmisteverokannan alennus ympäristölle vähemmän haitallisten polttoainesten käytön kannustamiseksi. Tämän alennuksen on liityttävä erityisesti rikkipitoisuuteen ja

raskaan polttoöljyn valmisteveron painotetun keskiarvon on noudatettava yhteisön lainsäädännössä säädettyä raskaan polttoöljyn valmisteverokannan vähimmäisarvoa; alennettu määrä ei voi kuitenkaan olla pienempi kuin 6,5 ecua tonnia kohti.

2) *Tanskan kuningaskunta*

- erisuuruisten valmisteverokantojen soveltaminen höyryjen talteenottojärjestelmällä varustetuilta huoltoasemilta myytyyn bensiiniin ja muilta huoltoasemilta myytyyn bensiiniin, edellyttäen, että verokannat joka tapauksessa vastaavat vähintään yhteisölainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

3) *Ranskan tasavalta*

- Korsikan saarella kulutetun polttoaineen sisäisen kulutusveron alennus.

4) *Italian tasavalta*

- Sardiassa aluminiumoksidin tuotannossa polttoaineena käytettävien kivennäisöljyjen vapauttaminen valmisteverosta,
- höyryn tuottamisessa käytettäväksi tarkoitetun polttoöljyn ja molekyyli-seulojen kuivaus- ja regenerointiuuneissa käytettävän dieselöljyn valmisteverokannan alentaminen Reggio de Calabren alueella; alennettu verokanta ei missään tapauksessa saa olla alempi kuin 18 ecua tonnilta,
- "Friuli—Venetsia Giulia" -alueella kulutettavien bensiinien valmisteverokannan alentaminen.

5) *Irlanti*

- erisuuruisten valmisteverokantojen soveltaminen erilaisten ympäristöluokitusten mukaiseen lyijytömään bensiiniin edellyttäen, että verokannat joka tapauksessa vastaavat vähintään yhteisölainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

6) *Luxemburgin suurherttuakunta*

- raskaan polttoöljyn valmisteverokannan alennus ympäristölle vähemmän haitallisten polttoainesten käytön kannustamiseksi. Tämän alennuksen on liityttävä erityisesti rikkipitoisuuteen ja raskaan polttoöljyn valmisteveron painotetun

⁽¹⁾ EYVL N:o L 316, 31.10.1992, s. 12, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 94/74/EY (EYVL N:o L 365, 31.12.1994, s. 46).

⁽²⁾ EYVL N:o L 316, 31.10.1992, s. 19, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 94/74/EY (EYVL N:o L 365, 31.12.1994, s. 46).

keskiarvon on noudatettava yhteisön lainsäädännössä säädettyä raskaan polttoöljyn valmisteverokannan vähimmäisarvoa; alennettu määrä ei voi kuitenkaan olla pienempi kuin 6,5 ecua tonnia kohti.

7) *Itävallan tasavalta*

- vapautus valmisteverosta jäteöljyjen osalta, jotka käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteen ottamisen jälkeen tai jäteöljyjen kierätysprosessin jälkeen ja joiden uusiokäyttö on veronalaista,
- valmisteveron alennus tai vapautus maakaasun ja metaanin osalta.

8) *Portugalin tasavalta*

- Madeiran autonomisella alueella käytetyn polttoöljyn valmisteverokannan alennus; tämä alennus ei saa olla suurempi kuin kyseisten tuotteiden kulutuspaikalle kuljettamisesta aiheutuneet lisäkustannukset.

9) *Suomen tasavalta*

- vapautus valmisteverosta jäteöljyjen osalta, jotka käytetään uudelleen polttoaineena joko välittömästi talteen ottamisen jälkeen tai jäteöljyjen kierätysprosessin jälkeen ja joiden uusiokäyttö on veronalaista.

10) *Ruotsin kuningaskunta*

- erisuuruisten valmisteverokantojen soveltaminen erilaisten ympäristöluokitusten mukaiseen lyijytömään bensiiniin, edellyttäen, että verokannat

joka tapauksessa vastaavat vähintään yhteisölainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja,

- yksityisessä huvi-ilmailussa käytettävän bensiinin ja lentopetrolin vapauttaminen valmisteverosta.

11) *Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta*

- erisuuruisten valmisteverokantojen soveltaminen erilaisten ympäristöluokitusten mukaiseen lyijytömään bensiiniin, edellyttäen, että verokannat joka tapauksessa vastaavat vähintään yhteisölainsäädännön mukaisia kivennäisöljyjen valmisteverojen vähimmäiskantoja.

2 artikla

Tämä päätös osoitetaan Belgian kuningaskunnalle, Tanskan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle, Irlannille, Luxemburgin suurherttuakunnalle, Itävallan tasavallalle, Portugalin tasavallalle, Suomen tasavallalle, Ruotsin kuningaskunnalle ja Yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

G. ZALM

Puheenjohtaja

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä helmikuuta 1997,

yksityiskohtaista tutkimusta varten annettujen asiakirjojen täydellisyyden periaatteellisesta hyväksymisestä prosulfuronin ja cyclanilidin mahdolliseksi sisällyttämiseksi kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/137/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saatamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY (⁽¹⁾), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 96/68/EY (⁽²⁾), ja erityisesti sen 6 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

direktiivissä 91/414/ETY säädetään yhteisössä sallittujen kasvinsuojeluaineisiin sisällytettävien tehoaineiden luettelon kehityksestä,

hakijat ovat toimittaneet kahta tehoainetta koskevat asiakirjat jäsenvaltioiden viranomaisille tehoaineiden sisällyttämiseksi mainitun direktiivin liitteeseen I,

Ciba-Geigy Limited toimitti tehoaine prosulfuronia koskevat asiakirjat Ranskan viranomaisille 14 päivänä huhtikuuta 1995,

Rhône-Poulenc Agrochimie toimitti tehoaine cyclanilidia koskevat asiakirjat Kreikan viranomaisille 27 päivänä maaliskuuta 1996,

kyseiset viranomaiset ovat toimittaneet komissiolle tulokset asiakirjojen täydellisyyden ensimmäisestä tutkimuksesta ottaen huomioon liitteessä II, ja ainakin yhden kyseistä tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen osalta direktiivin liitteessä III määrätty tietovaatimukset; tämän

vuoksi hakijat toimittivat asiakirjat 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissiolle ja muille jäsenvaltioille,

cyclanilidia ja prosulfuronia koskevat asiakirjat välitettiin pysyväälle kasvinsuojelukomitealle 'lainsäädäntö'-työryhmän 14 päivänä kesäkuuta 1996 pitämässä kokouksessa,

direktiivin 6 artiklan 3 kohdassa vaaditaan, että asiakirja on vahvistettava yhteisön tasolla, jotta sitä voidaan pitää periaatteessa hyväksyttynä direktiivin liitteessä II, ja ainakin yhden kyseistä tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen osalta liitteessä III, määrättyjen tietovaatimusten mukaisesti,

tällainen vahvistaminen on tarpeen, jotta voidaan jatkaa asiakirjan yksityiskohtaista tutkimista ja antaa jäsenvaltioille mahdollisuus myöntää tätä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden käyttämiseen tilapäisiä lupia mainitun direktiivin 8 artiklan 1 kohdan edellytyksiä ja erityisesti sitä edellytystä noudattaen, joka koskee tehoaineen ja kasvinsuojeluaineen yksityiskohtaisen tutkimuksen tekemistä ottaen huomioon direktiivin vaatimukset,

tämä päätös ei vaikuta siihen, etteikö hakijalta voida pyytää lisätietoja, jos yksityiskohtaisissa tutkimuksissa ilmenee, että tällaisia tietoja tarvitaan päätöksentekoon,

jäsenvaltioiden ja komission välillä on sovittu, että Ranska jatkaa prosulfuronia koskevien asiakirjojen yksityiskohtaista tutkimista ja Kreikka jatkaa cyclanilidia koskevien asiakirjojen yksityiskohtaista tutkimista,

Ranska ja Kreikka antavat komissiolle mahdollisimman pian ja viimeistään yhden vuoden kuluessa kertomuksen tutkimuksen lopputuloksista siten, että mukana on suositus tehoaineiden sisällyttämisestä tai sisällyttämättä jättämisestä luetteloon ja kaikista siihen liittyvistä edelly-

(⁽¹⁾) EYVL N:o L 230, 19.8.1991, s. 1

(⁽²⁾) EYVL N:o L 277, 30.10.1996, s. 25

tyksistä; tämän kertomuksen saamisen jälkeen yksityiskohtaisia tutkimuksia jatketaan kaikkien jäsenvaltioiden asiantuntemuksella pysyvässä kasvinsuojelukomiteassa, ja tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Seuraavien asiakirjojen katsotaan periaatteessa täyttävän liitteessä II, ja kyseistä tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen osalta direktiivin liitteessä III, määrätyt tietovaatimukset:

1. Ciba-Geigy Limitedin komissiolle ja jäsenvaltioille toimittamien prosulfuron-nimisen tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I tarvit-

tavat asiakirjat, jotka jätettiin pysyvän kasvinsuojelukomitean käsiteltäviksi 14 päivänä kesäkuuta 1996.

2. Rhône-Poulenc Agrochminien komissiolle ja jäsenvaltioille toimittamien cyclanilidi-nimisen tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I tarvittavat asiakirjat, jotka jätettiin pysyvän kasvinsuojelukomitean käsiteltäviksi 14 päivänä kesäkuuta 1996.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä helmikuuta 1997,

tietokantajärjestelmään liittyvien taulukoiden vahvistamisesta pakkauksista ja pakkajätteistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/138/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon pakkauksista ja pakkajätteistä 20 päivänä joulukuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

taulukoiden ja tietojen toimittamista koskevia ohjeita olisi määräjärjelmän tarkasteltava uudelleen käytännön kokemusten perusteella ja niitä olisi tarvittaessa muutettava, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat direktiivin 94/62/EY 21 artiklan nojalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tämän kaikkiin direktiivin 94/62/EY 2 artiklan 1 kohdan mukaisiin yhteisön markkinoille saatettuihin pakkauksiin ja kaikkiin pakkajätteisiin sovellettavan päätöksen tarkoituksena on määritellä pakkauksia ja pakkajätteitä koskevaan tietokantajärjestelmään liittyvät taulukot, jotka on otettava käyttöön, jotta jäsenvaltiot ja komissio voivat valvoa direktiivissä 94/62/EY säädettyjen tavoitteiden täytäntöönpanoa.

Näiden taulukoiden avulla on tarkoitus yhdenmukaistaa tuotettujen tietojen ominaisuudet ja esitystapa ja tehdä eri jäsenvaltioiden tiedoista vertailukelpoiset.

2 artikla

Tässä päätöksessä:

- sovelletaan direktiivin 94/62/EY 3 artiklassa annettuja määritelmiä niitä vastaavia käsitteitä käytettäessä,
- ”yhdistelmäateriaalista valmistetulla pakkauksella” tarkoitetaan pakkausta, joka on valmistettu erilaisista materiaaleista, joita ei voi käsin erottaa toisistaan ja joista yhdenkään osuus ei ylitä direktiivin 94/62/EY 21 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvis-

tettua painoprosenttia. Samalla menettelyllä vahvistetaan myös joitakin materiaaleja koskevat mahdolliset poikkeukset.

3 artikla

Liitteissä esitetyt taulukot on täytettävä vuosittain kunkin täyden kalenterivuoden osalta vuotta 1997 koskevista tiedoista alkaen, ja ne on toimitettava komissiolle 18 kuukauden kuluessa kyseisen vuoden päättymisestä. Taulukot toimitetaan komissiolle direktiivin 94/62/EY 17 artiklan mukaisesti täytettävien kansallisten kertomusten mukana.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle asianmukaiset laadulliset tiedot pakkausten raskasmetallipitoisuuksista direktiivin 94/62/EY 11 artiklan mukaisesti sekä haitallisista ja muista vaarallisista aineista ja materiaaleista direktiivin 94/62/EY liitteessä II olevan 1 kohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

Jäsenvaltioiden on myös esitettävä komissiolle määrää koskevat tiedot tuotteen sisällön aiheuttaman saastumisen vuoksi vaarallisina pidetyistä pakkajätteistä neuvoston direktiivin 91/689/ETY⁽²⁾ ja neuvoston päätöksen 94/904/ETY⁽³⁾ mukaisesti, erityisesti jos pakkajäte ei sovellu kierrätykseen.

Komissiolle on laadittava kertomus viimeistään direktiivin 94/62/EY 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viisivuotiskauden loppussa. Kertomus on laadittava myös seuraavien viisivuotiskausjaksojen päättyttyä.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle tässä päätöksessä määritellyt taulukot täytettyinä sekä asianmukainen kuvaus siitä, kuinka tiedot on kerätty, ja niiden tietokantojen pääominaisuudet, joista tiedot on saatu.

Kuvauksen on sisällettävä erityisesti arviot, joita on käytetty hyödynnettyjen ja kierrätettyjen pakkajätteiden määrien ja osuuden sekä uudelleenkäytön osuuden laskennassa.

(¹) EYVL N:o L 365, 31.12.1994, s. 10

(²) EYVL N:o L 377, 31.12.1991, s. 20

(³) EYVL N:o L 356, 31.12.1994, s. 14

6 artikla

Liitteeseen III (taulukot 3, 4.1. ja 4.2.) sisällytettävillä, kierrätettyjen tai hyödynnettyjen pakkausjätteiden painoa koskevilla tiedoilla tarkoitetaan pakkausjätteitä, jotka käsitellään tehokkaalla kierrätys- tai hyödyntämismenetelmällä.

Ainoastaan markkinoille saatetuista pakkauksista peräisin olevat jätteet voidaan ottaa huomioon tässä pakkausjätteiden laskennassa ja sen ulkopuolelle on jätettävä pakkausten tai pakkausmateriaalien tuotannosta tai muusta menetelmästä aiheutuvat tuotantojäämät.

7 artikla

Taulukoihin sisällytettävien tietojen avulla on tarkoitus valvoa direktiivin 94/62/EY tavoitteiden täytäntöönpanoa, ja niitä käytetään myös tiedotustarkoituksiin sekä perustana tuleville päätöksille.

Liitteen II (taulukko 2) täyttäminen on vapaaehtoista.

Liitteen III (taulukot 3, 4.1. ja 4.2.) tietojen erittely orgaaniseen kierrätykseen, muuhun kierrätykseen, energian hyödyntämiseen ja muuhun hyödyntämiseen, polttamiseen ja kaatopaikalle vientiin on vapaaehtoista ja niitä käytetään pelkästään tiedotustarkoituksiin.

Kohdissa "yhteensä", "kierrätetty yhteensä" ja "hyödynnetty yhteensä" pyydettyjen tietojen antaminen on pakol-

lista. Tietojen antaminen kohtaan "lajiteltu kierrätystä varten" on vapaaehtoista.

Pakkausmateriaalit, joita koskevien tietojen antaminen on pakollista, ovat lasi, muovit, paperi ja kartonki sekä metallit.

8 artikla

Komissio tarkistaa direktiivin 94/62/EY 21 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ohjeet, joiden mukaisesti jäsenvaltioiden on toimitettava tietonsa, jotta kyseiset tiedot olisivat vertailukelpoiset ja yhdenmukaiset. Ohjeissa annetaan käytettävät määritelmät, mukaan lukien yhdistelmämaterialien määritelmä, sekä määritellään tarkkuussot, johon tiedoissa on pyrittävä.

Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että tiedot annetaan näiden ohjeiden mukaisesti.

9 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Ritt BJERREGAARD

Komission jäsen

LIITE I

Taulukko 1

Jäsenvaltioissa markkinoille saatettujen pakkausten määrä

(tonnia)

Materiaali		Tyhjien pakkausten tuotanto	Tuonti (tyhjät pakkaukset ja täytetyt pakkaukset)	Vienti (tyhjät pakkaukset ja täytetyt pakkaukset)	Markkinoille saatettu määrä
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)
LASI					
MUOVI	PET				
	PE				
	PVC				
	PP				
	PS				
	Muu				
	Yhteensä				
PAPERI JA KARTONKI					
METALLIT	Teräs				
	Alumiini				
	Yhteensä				
YHDISTELMÄMATERIAALIT					
PUU					
MUU					
YHTEENSÄ					

1. Sarakkeet 2, 3 ja 4 on täytettävä, jos sarakkeen 5 täyttämiseen käytetty menetelmä viittaa tuotantoon sekä tuonti- ja vientitilastoihin.
2. Sarakkeet 3 ja 4 voi jakaa tyhjiä ja täytettyjä pakkauksia koskeviin alakohtiin.
3. Erittelyä eri muoviluokkiin ja metallien erittelyä teräkseen ja alumiiniin sekä yhdistelmämateriaaleja ja puuta koskevien tietojen toimittaminen on vapaaehtoista. Varjostettujen kohtien täyttäminen on vapaaehtoista.
4. Yhdistelmämateriaaleja koskevat tiedot voidaan ilmoittaa joko pääasiallisen materiaalin kokonaispainon mukaan tai erikseen eriteltyinä.

LIITE II
Taulukko 2

Uudelleenkäytettävät pakkaukset

Materiaali	Pakkaustyyppi	Tuote	Uudelleen käytettävässä pakkauksessa olevan tuotteen määrä	Uudelleen käytettävässä pakkauksessa ja samantyyppisessä kertapakkauksessa olevan tuotteen määrä yhteensä	Uudelleen käytettäviä yksiköitä kierrossa	Vuotuisten käyttökerrosten määrän keskiarvo	Käyttöikä	Samantyyppisessä kertapakkauksessa olevat markkinoille saatetut yksiköt
LASI	pullot	juomat						
		muu						
	säilytysastiat							
MUOVIT	tynnyrit, säiliöt > 250 l – < 250 l	elintarvikkeet						
		muut						
	säiliöt > 250 l	elintarvikkeet						
		muut						
	suursäkit							
	pullot	juomat						
KARTONKI JA AALTOPAHVI	laatikot	muu						
	säilytysastiat							
	korit							
	kuormalavat							
	laatikot							
	tynnyrit							
	kuljetuslaatikot							
METALLIT	alumiini	kuormalavat						
		astiat, tynnyrit < 50 l						
	teräs	muut						
		elintarvikkeet						
	muut	muut						
		elintarvikkeet						
	muut	muut						
		elintarvikkeet						
PUU	muut	elintarvikkeet						
		muut						
	muut	muut						
		elintarvikkeet						
	muut	muut						
		elintarvikkeet						

Tämän taulukon täyttäminen on vapaaehtoista ja taulukko on tarkoitettu ainoastaan niille tuote- ja/tai pakkausluokille, joita kansalliset viranomaiset pitävät direktiivin 94/62/EY 5 artiklan säännösten kannalta olennaisina.

Vastaavasti pakkaustyyppien ja tuotteita koskevat sarakkeet käsittävät kaikki mahdolliset uudelleenkäyttöön menevät luokat, mutta ainoastaan kansallisen uudelleenkäyttöjärjestelmän kannalta olennaiset kohdat on täytettävä. Tarvittaessa otsikot voidaan muokata kyseisiä järjestelmiä vastaaviksi.

Tietojen saatavuudesta riippuen juomia, elintarvikkeita ja muita kuin elintarvikkeita koskevat yleiset kohdat voidaan jakaa alakohtiin, kuten kivennäisvedet, alkoholittomat juomat, maito, alkoholijuomat, liha, kala, pesujauheet, jne.

Toimitettavien tietojen ja niiden tarkkuustason osalta on otettava huomioon niiden saatavuus ja niihin liittyvät kustannukset, ja tiedot voidaan tarvittaessa mukauttaa jäsenvaltioiden tilanteisiin.

Huomautuksia:

"Yksiköitä kierrossa": palautusjärjestelmässä kiertävien yksiköiden määrä

"Vuosikiertoluku": yksiköiden keskimääräinen vuosittainen kiertomäärä

Varjostetut kohdat ovat kaikissa tapauksissa toissijaisia. Kaikissa muissa tapauksissa juomiin ja nesteisiin liittyvät määrät ilmoitetaan litroina ja kiloina.

LIIITE III

Taulukko 3

Jäsenvaltiossa syntyvien ja käsiteltävien pakkausjätteiden määrät

(tonneina)

Materiaali		Yhteensä	Lajiteltu kierrätystä varten	Hyödyntäminen						Sijoittaminen		
				Orgaaninen kierrätys	Muu kierrätys	Kierrätetty yhteensä	Energian hyödyntäminen	Muu hyödyntäminen	Hyödynnetty yhteensä	Poltaminen	Kaatopaikka	
LASI												
MUOVI	PET											
	PE											
	PVC											
	PP											
	PS											
	Muu											
Yhteensä												
PAPERI JA KARTONKI												
METALLIT	Alumiini											
	Teräs											
	Yhteensä											
YHDISTELMAMATERIAALI												
PUU												
MUU												
YHTEENSÄ												

(tonneina)

Taulukko 4.1

Jäsenvaltiossa syntyvien ja jäsenvaltion ulkopuolella hyödynnettyjen pakkausjätteiden seurattut määrät

Materiaali		Hyödyntäminen						Hyödynnetty yhteensä
		Orgaaninen kierrätys	Muu kierrätys	Kierrätetty yhteensä	Energian hyödyntäminen	Muu hyödyntäminen	Hyödynnetty yhteensä	
LASI								
	PET							
	PE							
	PVC							
	PP							
	PS							
	Muu							
Yhteensä								
PAPERI JA KUITUKARTONKI								
METALLIT	Alumiini							
	Teräs							
	Yhteensä							
YHDISTELMÄMATERIAALI								
PUU								
MUU								
YHTEENSÄ								

Taulukko 4.2

Jäsenvaltion ulkopuolella syntyvien ja jäsenvaltiossa hyödynnettyjen pakkausjätteiden seuratut määrät

(tonnia)

Materiaali	Hyödyntäminen				
	Orgaaninen kierrätys	Muu kierrätys	Kierrätetty yhteensä	Energian hyödyntäminen	Muu hyödyntäminen
LASI					
MUOVI	PET				
	PE				
	PVC				
	PP				
	PS				
	Muu				
	Yhteensä				
PAPERI JA KUITUKARTONKI					
METALLIT	Alumiini				
	Teräs				
	Yhteensä				
YHDISTELMAMATERIAALI					
PUU					
MUU					
YHTEENSÄ					

Huomautus taulukoista 3, 4.1. ja 4.2.

1. Taulukkoa 3 koskevat tiedot voidaan niin haluttaessa jakaa yhdyskunta- ja muihin kuin yhdyskuntajätteisiin.
 2. "Yhteensä" -sarake on pakollinen. "Lajiteltu kierrätystä varten" -sarakkeen täyttäminen on vapaaehtoista.
 3. "Orgaaninen kierrätys" ja "muu kierrätys" -sarakkeiden täyttäminen on vapaaehtoista.
"Kierrätetty yhteensä" -sarake on pakollinen.
 4. "Energian hyödyntäminen" ja "muu hyödyntäminen" -sarakkeiden täyttäminen on vapaaehtoista.
"Hyödynnetty yhteensä" -sarake on pakollinen.
 5. "Polttaminen" ja "kaatopaikalle vienti" -sarakkeiden täyttäminen on vapaaehtoista.
 6. Erittelyä eri muoviluokkiin ja metallien erittelyä teräkseen ja alumiiniin sekä yhdistelmämateriaaleja ja puuta koskevien tietojen toimittaminen on vapaaehtoista.
 7. Yhdistelmämateriaaleja koskevat tiedot voidaan ilmoittaa joko pääasiallisen materiaalin kokonaispainon mukaan tai erikseen eriteltyinä.
 8. Mustatut kohdat ovat kaikissa tapauksissa tarpeettomia. Varjostettujen kohtien täyttäminen on vapaaehtoista.
-